

---

# La chanson en langue étrangère pour les apprenants malgaches

Ndrianja Harison Ramangasalama\*<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Ecole doctorale transdisciplinaire Lettres, Arts, Sciences humaines et sociales - ENS Paris – Faculté des Lettres et Sciences Humaines Université de Tuléar, Madagascar

## Résumé

### **La chanson comme outil d'enseignement / La chanson en langue étrangère pour les apprenants malgaches**

Prof. Dr. RAMANGASALAMA Ndrianja - Université de Tuléar

#### **Résumé**

La conférence propose de présenter trois types d'expériences pédagogiques que nous avons menées personnellement dans trois types d'établissements différents : un collège français pour l'enseignement du malgache, des lycées malgaches pour le cours d'allemand, Université de Tuléar pour une Initiation à la littérature à travers les chansons de Brassens. La chanson devrait faire partie des genres littéraires, en constatant simplement que nombre d'auteurs, auteurs-compositeurs (et souvent interprètes) de ces chansons sont des écrivains à part entière. Faire apprendre une chanson en langue étrangère à des Malgaches (ou inversement les chansons en malgache aux apprenants français) présente l'avantage d'instaurer un dialogue transculturel explicite et visible. Corollairement le caractère ludique de l'apprentissage d'une chanson dans une langue autre que la leur va induire un véritable processus d'appropriation et de reconfiguration.

**Mots-Clés:** Didactique de la langue – Chanson et Langue – Compétence et 'Performance en Linguistique, Interculturalité, Bilinguisme, me

---

\*Intervenant